

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 — 3999

[2004/15186]

Akkoord betreffende het statuut van de missies en de vertegenwoordigers van Derde Staten bij de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 14 september 1994 (1). — Ondertekening door de Republiek Estland

Op 9 september 2004, heeft de heer Harri Tiido, Buitengewoon Gevolmachtigd Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger van de Republiek Estland bij de NAVO voormelde internationale Akte ondertekend.

—————
Nota

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 1997.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 — 3999

[2004/15186]

Accord sur le statut des missions et des représentants d'Etats Tiers auprès de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, fait à Bruxelles le 14 septembre 1994 (1). — Signature par la République d'Estonie

Le 9 septembre 2004, M. Harri Tiido, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire, Représentant Permanent de la République d'Estonie auprès de l'OTAN a procédé à la signature de l'Acte international susmentionné.

—————
Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 21 octobre 1997.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 4000

[C - 2004/00547]

1 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 1984 betreffende de afgifte van verblijfsbewijzen voor vreemdelingen, de levering ervan, alsmede de terugbetaling door de gemeenten, aan de Staat, van de kosten inzake de levering van formulieren van de verblijfsbewijzen voor vreemdelingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1984, 14 juli 1987 en 18 juli 1991, de koninklijke besluiten van 13 juli 1992 en 7 december 1992, de wetten van 6 mei 1993, 1 juni 1993 en 6 augustus 1993, het koninklijk besluit van 31 december 1993, de wet van 24 mei 1994, het koninklijk besluit van 22 februari 1995, de wetten van 8 maart 1995, 13 april 1995, 10 juli 1996, 15 juli 1996, 9 maart 1998, 29 april 1999, 7 mei 1999 en 18 april 2000, het koninklijk besluit van 20 juli 2000, de wetten van 28 november 2000 en 2 januari 2001, het koninklijk besluit van 13 juli 2001 en de wetten van 2 augustus 2002, 23 januari 2003, 18 februari 2003 en 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 1984 betreffende de afgifte van verblijfsbewijzen voor vreemdelingen, de levering ervan, alsmede de terugbetaling door de gemeenten, aan de Staat, van de kosten inzake de levering van formulieren van de verblijfsbewijzen voor vreemdelingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1985, 12 juni 1991 en 13 juli 1992;

Gelet op het advies 36.017/2 van de Raad van State, gegeven op 26 november 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 2 april 1984 betreffende de afgifte van verblijfsbewijzen voor vreemdelingen, de levering ervan, alsmede de terugbetaling door de gemeenten, aan de Staat, van de kosten inzake de levering van formulieren van de verblijfsbewijzen voor vreemdelingen, wordt vervangen als volgt :

« Op de in artikel 1 genoemde formulieren wordt een doorschijnende beschermende film aangebracht die onder meer het nummer van de alfanumerieke code van het verblijfsbewijs en de foto van de houder bedekt. »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 juni 1985, wordt vervangen als volgt :

« De gemeenten betalen de kosten die voor de Staat uit de levering van de hiervoor genoemde formulieren en beschermende film voortvloeien terug door ambtshalve geldopnemingen van de rekeningen geopend op naam van de gemeenten bij een kredietinstelling, die, naargelang het geval, voldoet aan de voorschriften van de artikelen 7, 65 of 66 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 4000

[C - 2004/00547]

1^{er} SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 avril 1984 relatif à la délivrance des titres de séjour pour les étrangers, à leur fourniture et au remboursement à l'Etat par les communes des frais occasionnés par la fourniture des formules des titres de séjour pour les étrangers

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par les lois du 28 juin 1984, du 14 juillet 1987 et du 18 juillet 1991, les arrêtés royaux du 13 juillet 1992 et du 7 décembre 1992, les lois du 6 mai 1993, du 1^{er} juin 1993 et du 6 août 1993, l'arrêté royal du 31 décembre 1993, la loi du 24 mai 1994, l'arrêté royal du 22 février 1995, les lois du 8 mars 1995, du 13 avril 1995, du 10 juillet 1996, du 15 juillet 1996, du 9 mars 1998, du 29 avril 1999, du 7 mai 1999 et du 18 avril 2000, l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les lois du 28 novembre 2000 et du 2 janvier 2001, l'arrêté royal du 13 juillet 2001 et les lois du 2 août 2002, du 23 janvier 2003, du 18 février 2003 et du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 1984 relatif à la délivrance des titres de séjour pour les étrangers, à leur fourniture et au remboursement à l'Etat par les communes des frais occasionnés par la fourniture des formules des titres de séjour pour les étrangers, modifié par les arrêtés royaux du 3 juin 1985, du 12 juin 1991 et du 13 juillet 1992;

Vu l'avis 36.017/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 novembre 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté royal du 2 avril 1984 relatif à la délivrance des titres de séjour pour les étrangers, à leur fourniture et au remboursement à l'Etat par les communes des frais occasionnés par la fourniture des formules des titres de séjour pour les étrangers, est remplacé par ce qui suit :

« Sur les formules mentionnées à l'article 1^{er}, un film de protection transparent recouvrira notamment le numéro du code alphanumérique du titre de séjour et la photographie du titulaire. »

Art. 2. L'article 4 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 3 juin 1985, est remplacé par ce qui suit :

« Les frais occasionnés à l'Etat par la fourniture des formules et du film de protection visés ci-dessus sont remboursés par les communes par prélèvements d'office sur les comptes ouverts au nom des communes auprès d'un établissement de crédit qui selon le cas satisfait aux articles 7, 65 ou 66 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication dans le *Moniteur belge*.

Art. 4. Onze Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Art. 4. Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 4001

[C — 2004/00499]

21 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 1 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor een tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van een rechthebbende op financiële maatschappelijke hulp die ter beschikking wordt gesteld van een privé-onderneming

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 1 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor een tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van een rechthebbende op financiële maatschappelijke hulp die ter beschikking wordt gesteld van een privé-onderneming, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 1 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor een tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van een rechthebbende op financiële maatschappelijke hulp die ter beschikking wordt gesteld van een privé-onderneming.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 4001

[C — 2004/00499]

21 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant les conditions d'octroi de la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour une occupation en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, d'un ayant droit à une aide sociale financière qui est mis à disposition d'une entreprise privée

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant les conditions d'octroi de la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour une occupation en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, d'un ayant droit à une aide sociale financière qui est mis à disposition d'une entreprise privée, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant les conditions d'octroi de la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour une occupation en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, d'un ayant droit à une aide sociale financière qui est mis à disposition d'une entreprise privée.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE